

Porównanie tłumaczeń Mateusza 13:17

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	Amen zas mówię wam, że liczni prorocy i sprawiedliwi chcieli zobaczyć co widzicie i nie zobaczyli, i usłuszyć co słyszycie i nie usłyszeli.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Amen bowiem mówię wam że liczni prorocy i sprawiedliwi pożądaliby zobaczyć co widzicie a nie zobaczyli i usłuszyć co słyszycie a nie usłyszeli
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	bo zapewniam was, że wielu proroków i sprawiedliwych pragnęło zobaczyć to, co (wy) widzicie, a nie zobaczyli, i usłuszyć to, co (wy) słyszycie, a nie usłyszeli.* ¹⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Amen bowiem mówię wam, że liczni prorocy i sprawiedliwi pożądaliby zobaczyć, co widzicie, i nie zobaczyli, i usłuszyć, co słyszycie, i nie usłyszeli.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Amen bowiem mówię wam że liczni prorocy i sprawiedliwi pożądaliby zobaczyć co widzicie a nie zobaczyli i usłuszyć co słyszycie a nie usłyszeli

¹⁾ <x>490 10:24</x>; <x>500 8:56</x>; <x>650 11:13</x>; <x>670 1:10-12</x>